



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
INSTITUT TEKNOLOGI SEPULUH NOPEMBER
MEDICAL CENTER

Kampus ITS Sukolilo – Surabaya 60111
Telepon : 031-5994251-54, 5947274, 5945472 (Hunting)
Fax: 031-5947264, 5950806
<http://www.its.ac.id>

PANDUAN KEWASPADAAN DAN PENCEGAHAN CORONA VIRUS (COVID-19)
BAGI SIVITAS AKADEMIKA ITS DAN TAMU
GUIDANCE ON CORONA VIRUS (COVID-19) ALERT AND PREVENTION FOR
INSTITUT TEKNOLOGI SEPULUH NOPEMBER (ITS) ACADEMICS AND
VISITING GUESTS

Berkaitan dengan kasus virus Corona (COVID-19) yang telah diumumkan oleh WHO sebagai pandemik pada 08 Maret 2020, dan telah diumumkannya oleh Presiden Joko Widodo tentang *suspect* kasus corona di Indonesia, serta sesuai dengan Surat Edaran Walikota Surabaya, Surat Edaran Kementerian Kesehatan, dan Surat Edaran Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, maka Institut Teknologi Sepuluh Nopember (ITS) menghimbau pada seluruh sivitas akademika untuk meningkatkan kewaspadaan dan melakukan tindakan pencegahan sebagai berikut:

In regard to the Corona virus (COVID-19) outbreak announced by WHO as a global pandemic on March 08, 2020, and announced by President Joko Widodo regarding positive and suspect corona cases in Indonesia, as well as based on the Circular Letter of Surabaya City Mayor, the Circular Letter of the Ministry of Health, and the Circular Letter of the Ministry of Education and Culture, Institut Teknologi Sepuluh Nopember (ITS) appeals all academics and visiting guests to raise alert and prevention as follows:

A. Panduan Kewaspadaan Pencegahan virus Corona bagi Sivitas Akademika ITS

A. Guidance on Corona Virus Prevention for ITS Academics

Pencegahan secara umum:

Prevention in general:

1. Menerapkan perilaku hidup sehat dan bersih;
2. Menjaga kebersihan tangan secara rutin, tiap satu jam cuci tangan, terutama sebelum menyentuh mulut, hidung dan mata, serta setelah memegang instalasi publik (kenop pintu, perangkat digital, pegangan tangga, tombol atau pintu lift, kran air, pegangan tangan di bis dan kereta api, pegangan troli di pasar swalayan, dan lain-lain);
3. Menutup mulut dan hidung saat bersin atau batuk menggunakan tisu atau bagian dalam lengan atas. Segera membuang tisu setelah digunakan dan mencuci tangan dengan sabun atau *alcohol-based hand-rub (hand sanitizer)*;
4. Mencuci tangan dengan sabun cair dan bilas setidaknya selama 20 detik. Cuci bagian telapak, punggung tangan, sela-sela jari, kuku, dan jari-jari tangan, dan keringkan dengan handuk atau kertas sekali pakai. Jika tidak terdapat fasilitas mencuci tangan, Anda dapat menggunakan alkohol 70%;

1. *Implement healthy and clean living behaviors;*
2. *Maintain hand hygiene regularly, washing hands every hour, especially before touching mouth, nose and eyes, and after holding public installations (door knobs, digital devices, banisters, elevator buttons or doors, water faucets, handrails on buses and trains, trolley handles at supermarkets, etc.);*
3. *Cover the mouth and nose when sneezing or coughing using a tissue or the inside of the upper arm. Dispose of the tissue immediately after using and washing your hands with soap or alcohol-based hand rub (hand sanitizer);*
4. *Wash your hands with liquid soap and rinse for at least 20 seconds. Wash the palms, back of hands, between fingers, nails and fingers, and dry them with a towel or disposable paper. If there are no hand washing facilities, you can use 70% alcohol;*

- | | |
|---|---|
| 5. Menghindari kontak dengan hewan; | 5. <i>Avoid contact with animals;</i> |
| 6. Tidak melakukan berbagi makanan, peralatan, gelas, handuk, dan baju dengan orang lain; | 6. <i>Not sharing food, utensils, glass, towels, and clothes with others;</i> |
| 7. Menggunakan masker jika merasa sakit dan panas badan serta ada gangguan pernafasan, segera mendatangi fasilitas kesehatan. Jangan memakai masker selama lebih dari sehari dan segera mengganti masker jika diperlukan; | 7. <i>Wear a mask if you feel sick and fever and have respiratory problems, immediately go to a health facility. Do not wear a mask for more than a day and replace the mask immediately if needed;</i> |
| 8. Menghindari tempat-tempat ramai dan kerumunan masyarakat, jika tidak ada kebutuhan yang mendesak; | 8. <i>Avoid crowded places and crowds of people, if there is no urgent need;</i> |
| 9. Menghindari kontak jarak dekat dan memberikan jarak 1 meter hingga 2 meter saat berinteraksi dengan penderita demam, batuk, dan pilek; | 9. <i>Avoid close contact and provide a distance of 1 meter to 2 meters when interacting with sufferers of fever, cough, and colds;</i> |
| 10. Membersihkan dan menyemprotkan disinfektan di lingkungan rumah, kantor, dan sekolah; | 10. <i>Clean and spray disinfectant in the home, office and school environment;</i> |
| 11. Menerapkan kebiasaan hidup sehat seperti cukup istirahat, mengonsumsi gizi seimbang, berolahraga, dan menghindari mengonsumsi daging hewan yang berkaki; | 11. <i>Implement healthy life habits such as getting enough rest, consuming balanced nutrition, exercising, and avoiding consuming legged animal meat;</i> |
| 12. Memeriksa diri ke Medical Center ITS dan akan dirujuk ke Rumah Sakit Dr. Soetomo apabila menunjukkan gejala atau membutuhkan pemeriksaan lebih lanjut. | 12. <i>Go to ITS Medical Center and you will be referred to Dr. Soetomo Hospital if you have symptoms or need further examination.</i> |

Bagi sivitas akademika ITS yang masih berada di Indonesia:

1. Disarankan untuk **menunda perjalanan yang tidak mendesak ke luar daerah, terlebih lagi ke negara-negara terdampak*** hingga batas waktu yang ditetapkan oleh otoritas pemerintah Indonesia;
2. **Meningkatkan kewaspadaan dalam penerimaan tamu dari luar daerah, terlebih lagi dari negara-negara terdampak*** hingga batas waktu yang ditetapkan oleh otoritas pemerintah Indonesia;
3. Disarankan untuk **menunda atau membatalkan kegiatan di lingkungan ITS yang tidak mendesak dan melibatkan banyak peserta dari luar daerah, terlebih lagi dari negara-negara terdampak*** hingga batas waktu yang ditetapkan oleh otoritas pemerintah Indonesia.

Bagi sivitas akademika ITS yang baru kembali ke Indonesia dari negara-negara terdampak*:

For ITS academics who are still in Indonesia:

1. *It is recommended to **postpone non-urgent travel to outside the region, mainly to affected countries*** until the time limit set by the Indonesian government authorities;*
2. ***Increasing vigilance in receiving visitors from outside the region, mainly from affected countries*** to the time limit set by Indonesian government authorities.*
3. *It is recommended to **postpone activities at ITS that are not urgent and involve many participants from outside the region, mainly from affected countries*** until the time limit set by the Indonesian government authorities;*

For ITS academics who have recently returned to Indonesia from affected countries*:

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Lolos uji kesehatan atau <i>screening</i> yang dilakukan oleh otoritas bandara; 2. Segera melaporkan diri ke Dekan Fakultas atau Kepala Unit Kerja; 3. Dekan atau Kepala Unit Kerja melaporkan kedatangan dari sivitas akademika ITS dari negara terdampak* kepada Medical Center ITS melalui telepon atau pesan singkat Whatsapp ke dr. Adji Bhayu Kurniadi di No. +62 812 3239 958; 4. Melakukan karantina mandiri selama 1-28 hari yaitu berdiam di tempat tinggal (rumah atau kost), membatasi kontak dengan anggota keluarga atau rekan satu rumah dan menggunakan masker pelindung; 5. Jika dalam masa 28 hari tersebut mengalami demam, batuk, nyeri tenggorokan, gangguan pernafasan, mohon untuk segera memeriksakan diri ke fasilitas kesehatan terdekat (Medical Center ITS, Rumah Sakit Dr. Soetomo, Puskesmas atau rumah sakit terdekat) dengan membawa <u>Health Alert Card</u> (HAC) yang diperoleh sewaktu di bandara atau pelabuhan laut. Mohon melaporkan juga ke Dekan atau Kepala Unit Kerjanya. 6. Jika tidak ditemukan adanya gejala setelah 28 hari, maka anda dapat beraktivitas kembali di kampus ITS; 7. Bagi mahasiswa yang baru saja kembali dari luar negeri dan sedang melakukan karantina mandiri dapat mengikuti perkuliahan secara <i>online</i> (<i>e-learning</i>) sesuai dengan instruksi Wakil Rektor I; | <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Pass the medical examination or screening carried out by the airport authority;</i> 2. <i>Immediately report to the Dean of the Faculty or Head of Department/Unit;</i> 3. <i>The Dean or Head of Department/Unit reports on the arrival of ITS academics from affected countries* to ITS Medical Center by phone or Whatsapp text message to dr. Adji Bhayu Kurniadi at No. +62 812 3239 958;</i> 4. <i>Perform independent quarantine for 1-28 days by staying in a place to live (home or boarding), limiting contact with family members or home colleagues and using protective masks;</i> 5. <i>If you experience fever, cough, sore throat, respiratory problems within 28 days, please immediately check yourself at the nearest health facility (ITS Medical Center, Dr. Soetomo Hospital, Puskesmas or nearest hospital) by bringing <u>Health Alert Card</u> (HAC) obtained while at the airport or seaport. Please also report to the Dean or Head of Department/Unit.</i> 6. <i>If no symptoms are found after 28 days, then you can continue the activity at ITS campus;</i> 7. <i>For students who have just returned from abroad and are doing an independent quarantine, they can attend online lectures (e-learning) in accordance with the instructions of the Vice Rector I;</i> |
|--|--|

Bagi sivitas akademika ITS yang sedang berada di luar negeri:

1. Meningkatkan kewaspadaan dan patuh terhadap kebijakan negara setempat dalam memantau perkembangan virus COVID-19;
2. Jika kondisi tubuh mengalami demam, batuk, kesulitan bernafas segera menuju pelayanan kesehatan dan menceritakan sejarah perjalanan yang telah dilakukan kepada petugas pelayanan kesehatan setempat;
3. Melaksanakan **tindakan pencegahan umum (Butir A)**;
4. Melaporkan kondisi kesehatan kepada Dekan atau Kepala Unit Kerjanya.

For ITS academics who are abroad:

1. *Increase awareness and adhere to local government policies in monitoring the development of the COVID-19 virus;*
2. *If you have a fever, cough, and difficulties in breathing, please immediately go to the health service and inform the history of the trip that has been made to the local health service officer;*
3. *Carry out **prevention in general (Item A)**;*
4. *Report health conditions to the Dean or Head of Department/Unit.*

B. Panduan Kewaspadaan Pencegahan Virus Corona bagi Para Tamu Luar Negeri yang Berkunjung ke ITS **B. Guidance on Corona Virus Prevention for Overseas Visiting Guests to ITS**

ITS menginformasikan kepada seluruh tamu dari Luar Negeri, khususnya yang berasal dari negara terdampak COVID-19 untuk melaksanakan hal-hal berikut ini:

1. Para tamu dari luar negeri yang akan berkunjung ke ITS wajib melewati uji kesehatan dari otoritas bandara;
2. Tamu dari luar negeri yang akan melakukan aktivitas di ITS harus membawa dokumen berikut ini:
 - a. *Health Alert Card (HAC)* yang diperoleh sewaktu di bandara atau pelabuhan laut;
 - b. *Health Certificate (Negative COVID-19)* dan *International Travel and Health Insurance* dari negara asal;
3. Setiap tamu wajib didampingi oleh pengelola kegiatan yang berasal dari Unit Kerja/Fakultas/Departemen/Program Studi sejak kedatangan, selama kegiatan berlangsung sampai dengan kepulangan;
4. Pengelola kegiatan wajib memastikan pendamping tamu dari luar negeri dalam kondisi sehat;
5. Pengelola kegiatan memberikan panduan ini kepada seluruh tamu dari luar negeri yang berkunjung ke ITS, khususnya pada Butir A;
6. Pengelola kegiatan akan melakukan pemantauan kondisi tamu dari luar negeri selama pelaksanaan kegiatan dan memastikan tamu menerapkan perilaku higienis selama beraktivitas;
7. Apabila terdapat gejala pada tamu dari luar negeri, mereka segera dirujuk ke Medical Center ITS dan ke Rumah Sakit Dr. Soetomo apabila membutuhkan pemeriksaan lebih lanjut.

ITS informs all guests from overseas, especially those from COVID-19 affected countries to carry out the following guidance:

1. *Guests from overseas who will visit ITS must pass a medical test from the airport authority;*
2. *Guests from overseas who will carry out activities at ITS must bring the following documents:*
 - a. *Health Alert Card (HAC) obtained while at the airport or seaport;*
 - b. *Health Certificate (Negative COVID-19) and International Travel and Health Insurance from the country of origin;*
3. *Each guest must be accompanied by a program host who comes from the Faculty/Department/Study Program/Unit since arrival, activity in between until returning;*
4. *The program host is obliged to ensure that overseas visitors are in good health;*
5. *The program host gives this guide to all foreign guests visiting ITS, especially on Item A;*
6. *The program host will monitor the condition of guests from overseas during the implementation of the activity and ensure guests in implementing hygienic behavior during the activity;*
7. *If there are symptoms on guests from overseas, they are immediately referred to ITS Medical Center and to the Dr. Soetomo Hospital if they need further examination.*

Demikian himbauan ini kami sampaikan, mohon untuk menjadi perhatian. *Hereby this appeal is addressed to be our attention.*

Surabaya, 12 Maret 2020
Kepala Medical Center ITS,



dr. Adji Bhayu Kurniadi



Surabaya, March 12, 2020
Head of ITS Medical Center,



dr. Adji Bhayu Kurniadi

*) Negara-negara terdampak per 03 Maret 2020: Tiongkok, Korea Selatan, Italia, Iran, Jepang, Perancis, Jerman, Spanyol, Singapura, Amerika Serikat, Hongkong, Kuwait, Bahrain, Thailand, Taiwan, Swiss, Kerajaan Bersatu Britania Raya dan Irlandia Utara (UK), Australia, Malaysia, Irak, Kanada, Norwegia, Uni Emirat Arab, Austria, Belanda, Vietnam, Swedia, Islandia, San Marino, Yunani, Kroasia, Qatar, Ekuador, Finlandia, Oman, Aljazair, India, Meksiko, Pakistan, Republik Ceko, Denmark, Filipina, Azerbaijan, Georgia, Romania, Rusia, Brasil, Mesir, Indonesia, Portugal, Afghanistan, Armenia, Belarusia, Republik Dominika, Estonia, Irlandia, Yordania, Kamboja, Lituania, Luksemburg, Monako, Nigeria, Nepal, Selandia Baru, Senegal, Andorra, Latvia, Arab Saudi.

*) *Countries affected per 03 March 2020*: Mainland China, South Korea, Italy, Iran, Japan, France, Germany, Spain, Singapore, United States, Hong Kong, Kuwait, Bahrain, Thailand, Taiwan, Switzerland, UK, Australia, Malaysia, Iraq, Canada, Norway, United Arab Emirates, Austria, Netherlands, Vietnam, Sweden, Lebanon, Israel, Macau, Iceland, Belgium, San Marino, Greece, Croatia, Qatar, Ecuador, Finland, Oman, Algeria, India, Mexico, Pakistan, Czech Republic, Denmark, Philippines, Azerbaijan, Georgia, Romania, Russia, Brazil, Egypt, Indonesia, Portugal, Afghanistan, Armenia, Belarus, Dominican Republic, Estonia, Ireland, Jordan, Cambodia, Lithuania, Luxembourg, Monaco, Nigeria, Nepal, New Zealand, Senegal, Andorra, Latvia, Saudi Arabia.

DEAN OF FACULTY ITS 2020

FACULTY	NAME	NIP	PHONE NO	EMAIL
CREATIVE DESIGN AND DIGITAL BUSINESS	Imam Baihaqi, S.T., M.Sc., Ph.D.	197007211997021000	+62 813 3031 6326	ibaihaqi@je.its.ac.id, ibaihaqi@gmail.com
SCIENCE AND DATA ANALYTICS	Prof. Hamzah Fansuri, S.Si., M.Si., Ph.D.	196910171994121000	+62 878 6122 8242	h.fansuri@chem.its.ac.id, zahrul_hamzah@yahoo
CIVIL, PLANNING, AND GEO ENGINEERING	Dr. Ir. Murni Rachmawati, M.T.	196206081987012000	+62 812 3556 5666	murnirach@arch.its.ac.id, murnitoni@yahoo.co.id
INTELLIGENT ELECTRICAL AND INFORMATICS TECHNOLOGY	Dr. I Ketut Eddy Purnama, S.T., M.Kom.	196907301995121000	+62 81 2354 3052	ketut@te.its.ac.id
INDUSTRIAL TECHNOLOGY AND SYSTEMS ENGINEERING	Dr. Wawan Aries Widodo, S.T., M.T.	197104051997021000	+62 85 6302 1971	wawanaries@me.its.ac.id, wawanaries71@gmail.com
MARINE TECHNOLOGY	Dr.Eng Trika Pitana, S.T., M.Sc.	1976012920001121000	+62 878 5230 1919	trika@its.ac.id
VOCATIONAL	Prof. Ir. Muhammad Sigit Darmawan, M.Eng.Sc., Ph.D.	196307261989031000	+62 813 3145 7141	msdarmawan@ce.its.ac.id

DAFTAR DEKAN FAKULTAS ITS TAHUN 2020

FAKULTAS	NAMA DEKAN	NIP	NO Telp	EMAIL
Desain Kreatif dan Bisnis Digital	Imam Baihaqi, S.T., M.Sc., Ph.D.	197007211997021000	+62 813 3031 6326	ibaihaqi@je.its.ac.id, ibaihaqi@gmail.com
Sains dan Analitika Data	Prof. Hamzah Fansuri, S.Si., M.Si., Ph.D.	196910171994121000	+62 878 6122 8242	h.fansuri@chem.its.ac.id, zahrul_hamzah@yahoo
Teknik Sipil, Perencanaan dan Kebumihan	Dr. Ir. Murni Rachmawati, M.T.	196206081987012000	+62 812 3556 5666	murnirach@arch.its.ac.id, murnitoni@yahoo.co.id
Teknologi Elektro dan Informatika Cerdas	Dr. I Ketut Eddy Purnama, S.T., M.Kom.	196907301995121000	+62 81 2354 3052	ketut@te.its.ac.id
Teknologi Industri dan Rekayasa Sistem	Dr. Wawan Aries Widodo, S.T., M.T.	197104051997021000	+62 85 6302 1971	wawanaries@me.its.ac.id, wawanaries71@gmail.com
Teknologi Kelautan	Dr.Eng Trika Pitana, S.T., M.Sc.	197601292001121000	+62 878 5230 1919	trika@its.ac.id
Vokasi	Prof. Ir. Muhammad Sigit Darmawan, M.Eng.Sc., Ph.D.	196307261989031000	+62 813 3145 7141	msdarmawan@ce.its.ac.id